

“Ens havien de despertar d'una sotragada”

L'actor Robert Redford ens parla del patriotisme dels EUA, de la protecció del medi ambient i de l'envelliment. El cineasta es mostra lúcid quan assegura que “el negoci sempre estarà en primer lloc a Hollywood” i es queixa del govern de Washington, que aprofita la port del moment per evitar debats profitosos

Redford, de 64 anys, arriba als cinemes amb dues pel·lícules. Una pel·lícula ambientada en una presó, *The Last Castle*, i *Spy Game*, on Redford fa d'un agent de la CIA, i que podrem veure al desembre.

—A *The last Castle* és un general que es troba entre reixes per desobediència, però que a la fi uneix els companys de presó amotinats sota la bandera estel·lada. Cap comentari?

—Els ciutadans del nostre país s'han recordat del seu patriotisme perquè els ajuda a processar el xoc de l'11 de setembre. La bandera estel·lada és el símbol de la unitat i de la solidaritat. Fa sentir a les persones que no es troben totes soles en el dolor i la por. La reacció del poble nord-americà m'ha impressionat. Molts han arriscat la seua vida per salvar uns altres. Això palesa la força que posseeix el nostre país.



“No estic tan obsessionat amb l'edat com els mitjans de comunicació del meu país. A l'Àfrica del Nord, l'edat es considera una cosa gairebé il·legal.”

“Washington tracta d'aprofitar la por del moment i afirma: ‘Hem de perforar per aconseguir més petroli. És una qüestió de seguretat nacional’”

—La nació va haver de reconèixer que no era invulnerable.

—Sí, va ser un xoc, una tragèdia monstruosa. Potser ens havien de despertar d'una sotragada, així d'horrible va ser. Ara ens hem de concentrar per esbrinar qui som i què fem.

—Sembla que *The Last Castle*, malgrat el seu patriotisme, no té acollida als EUA. Per què?

—Potser la pel·lícula s'hi ha comercialitzat malament. Tracta la qüestió de les capacitats necessàries per a poder dirigir les persones. El general que jo represente ha nascut per a això. Nixon no era una figura d'aquesta mena; Kennedy i Churchill sí que ho eren.

—Ha acceptat el paper de general solitari per a acomiadar-se definitivament de la imatge d'amant romàntic?

—Sí, una mica sí.

—Com se les compon amb l'edat?

—No estic tan obsessionat amb l'edat com els mitjans. A l'Amèrica del Nord, l'edat es considera una cosa que és gairebé il·legal. I en canvi pot ésser meravellosa. L'obsessió per la joventut porta molta gent a operar-se. No ho puc entendre: per què és tan greu deixar enrere la joventut? Dels

films europeus, sempre me n'ha agradat aquesta serenitat en tractar la vellesa.

—A la pel·lícula *Spy Game*, que arribarà aquest mateix mes, vostè fa d'agent de la CIA. En el thriller dels anys setanta *Els tres dies del Condor* era atrapat per la CIA. Un irònic canvi de bàndol?

—M'interessen els mecanismes del sistema en general, bé siguin de la CIA o de l'exèrcit; com pot transformar-se el sistema, corrompre's i convertir l'individu en víctima. A *The Last Castle*, el general accepta la presó, refusa un possible indult i descobreix darrere de les reixes que el director és un tirà corrupte. I lluita contra ell.

—Pocs dies després de l'11 de setembre, va publicar en una pàgina web que en el futur seria més difícil discutir sobre temes controvertits, i que insistir en la diversitat d'opinions seria catalogat d'"antipatriòtic". S'han confirmat les seues pors?

—A poc a poc, l'ambient s'ha relaxat de nou. És clar que en aquests moments necessitem una unitat nacional, però seria ben cínic si ara s'abusés de la nostra lleialtat i del nostre suport per a fer lleis al Con-

grés, amb les quals no estem d'acord.

—Pensa en les perforacions petroleres a l'Artic National Wildlife Refuge, ara com ara protegit?

—El Govern de Washington tracta d'aprofitar la por del moment i afirma: “Hem de perforar per aconseguir petroli. És una qüestió de seguretat nacional”. Això, senzillament, no és cert. El poble té dret a un debat honest sobre aquest tema, però Washington vol arranjar-se-les. Ens n'hem de defensar.

—També contra el pla del govern Bush de convocar tribunals militars en els quals els terroristes seran condemnats a porta tancada?

—Això és també molt arriscat.

—Però no se sent cap crit d'indignació.

—L'opinió pública encara es troba sota el xoc. La gent lluita per trobar respostes. Té por de les cartes d'àntrax, dels continus advertiments del govern davant de nous atacs.

—Per tant, els tribunals militars podrien fer-se realitat?

—No ho podem descartar.

—De l'11 de setembre ençà, els productors i els directors han renunciat a la violència. Cal posar fi als espectacles sanguinolents. S'ho creu?

—Impossible. El negoci sempre estarà en primer lloc a Hollywood. Si el comerç i l'art coincideixen, millor; però l'art per davant del comerç, mai. Només importa el que es ven.

Helmut Sorge

© Der Spiegel

Traducció: Àngels Giménez



WordCorrect Corrector ortogràfic i gramatical Català, Castellà, Anglès



Desarrollo
Gramatical
Computarizado

Plataformas:
Apple i Windows

Novetat:
Inclou versió per a Word 2000 d'Office 2000

És l'únic corrector que, en una sola aplicació inclou:

- Corrector Ortogràfic i Gramatical
- Intel·ligent Ajuda Gramatical bilingüe: Català-Castellà, Castellà-Anglès
- Correcció de Barbarismes
- Diccionari de Sinònims i Antònims
- Diccionaris Professionals, mèdic, jurídic, informàtic, de la construcció

Facilita l'Alternativa a l'errada, amb una línia de missatge s'indica el tipus d'errada, aquesta línia s'associa a l'Ajuda Gramatical

Per a més informació:
902 11 99 96